

LANGUES CARIBES KALY'NA, WAYANA

Phonèmes du français	Présence dans la langue	OBSERVATIONS
[a]	+	
[ʀ]	-	Il existe un /r/ apical au roulement très atténué proche de /l/
[ʌ]	+	
[e]	+	
[s]	+	Attention: palatalisation après /i/: devient /j/
[i]	+	
[ɛ]	+/-	Jamais en syllabe ouverte, mal distinguée de /e/
[θ]	-	
[t]	+	Attention devient /d/ après des syllabes non accentuées (sonorisation)
[k]	+	Même phénomène de sonorisation que pour /d/ : /k/ devient /g/
[p]	+	Idem: /p/ devient /b/
[d]	+	
[m]	+	
[ã]	+/-	Apparaît dans le contexte V + cons; nasale /m/, /n/ ou / / en fin de mot
[n]	+	
[ɲ]	+	
[v]	+	
[o]	+	
[y]	-	
[ø]	+/-	Même remarque que pour /ã /
[ɘ]	-	
[ʒ]	-	
[ɔ]	+/-	Jamais en syllabe ouverte, mal distinguée de /o/
[ɛ̃]	+/-	voir les voyelles nasales
[f]	+	
[b]	+	
[ʃ]	+	
[w]	+	Mais incompatible suivi de /i/ et /e/
[q]	-	
[z]	-	
[ʃ]	+/-	Attention : variante de /s/ (allophones) :/ʃa/, /ʃo/, /ʃu/ impossibles
[œ]	-	
[e]	-	
[g]	+	
[ɑ]		
[ʁ]		